Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 9:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Boże mój! Wstydzę się i nie ośmielam się podnieść do Ciebie swojego oblicza, Boże mój, gdyż nasze winy wyrosły nam ponad głowę, a nasze odstępstwa\* dosięgły aż do niebios.Od dni naszych ojców aż do dnia dzisiejszego tkwimy w wielkim odstępstwie. Z powodu naszych win zostaliśmy wydani – my, nasi królowie, nasi kapłani – w ręce królów tych ziem pod miecz, na niewolę i na łup, i na wstyd na twarzy\*\* – jak to jest dzisiaj.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) odstępstwa, אַׁשְמָה . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 26:14-39</x>; <x>50 28:15-68</x>; <x>120 17:20</x>; <x>300 24:9-10</x>; <x>450 1:4</x> [↑](#footnote-ref-3)